

Gen

Chapter 25

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 קְטוּרָה: אֶשְׁתָּה וַיִּקְחָה וְיָצַרְתָּ אֶבְרָהָם וַיַּעֲשֵׂה
 Keturah and her name [was] a wife and took Abraham and again
 H6989 H8034 H0802 H3947 H0085 H3254

| And Abraham took another wife, and her name was Keturah.

2 וְאַתָּה מִדְיָן וְאַתָּה מִדְןָן וְאַתָּה יַקְשָׁן וְאַתָּה זִמְרָן אֶתְּה לֹא וַיָּלֶד וְאַתָּה שְׁׁבָק וְאַתָּה שְׁׁוּחָה
 and Midian and Medan and Jokshan and Zimran him to And she bore
 H0853 H4080 H0853 H4091 H0853 H3370 H0853 H2175 H0853 H3205
 H7744 H0853 H3435

| And she bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.

3 אַשּׁוּרִים קַיִן דְּדָן יְבִנִּי וְאַתָּה דְּדָן שְׁׁבָא אֶתְּה יָלֶד וְיַקְשָׁן וְלִטְשִׁים
 Asshurites were of Dedan And the sons Dedan and Sheba - begat And Jokshan and Letushites
 H1961 H0853 H7614 H0853 H3205 H3370
 וְלָאָמִים: וְלָאָמִים: and Leummim and Letushites
 H3817 H3912

| And Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.

4 כָּל וְאַלְדָּעָה וְאַבְּידָה וְאַבְּנָחָן וְתַּחַנְתָּ וְעֵפֶר וְעֵיפָה מִדְןָן וְבִנִּי וְבִנִּי
 All and Eldaah and Abidah and Hanoch and Ephah Ephah of Midian [were] And the sons
 H3605 H0420 H0028 H2585 H6081 H5891 H4080
 וְאַתָּה קְטוּרָה: בְּנֵי בְּנֵי אֶלְהָה
 of Keturah [were] descendants these
 H6989 H0428

| And the sons of Midian: Ephah, and Epher, and Hanoch, and Abida, and Eldaah. All these were the children of Keturah.

5 לִיאַצְקָה: לִיאַצְקָה: כָּל אֶת אֶבְרָהָם וְיִתְּנוּ וְיִתְּנוּ
 to Isaac he had that all - Abraham And gave
 H3327 H0853 H0085 H5414

| And Abraham gave all that he had unto Isaac.

6 מִתְּנָתָן מִתְּנָתָן נָתַן לְאַבְּרָהָם לְאַבְּרָהָם הַפְּלִילִשִׁים וְלְבִנֵּי
 gifts Abraham gave Abraham unto of the concubines But to the sons
 H4979 H0085 H5414 H0085 H6370
 אֶל קָרְדָּה תֵּה בַּעֲדָנִי בְּנֵו יִצְחָק מַעַל וַיִּשְׁלַחְמָם
 to eastward living while [he was] still his son Isaac from and he sent them away
 H0413 H5750 H3327 H7971
 קָרְדָּה: קָרְדָּה: אֶרְץ
 of the east the country
 H0776

But unto the sons of the concubines, that Abraham had, Abraham gave gifts; and he sent them away from Isaac his son, while he yet lived, eastward, unto the east country.

מֵאַת **מֵאַת** הַיְלָדֶת **הַיְלָדֶת** אֲשֶׁר **אֲשֶׁר** אֶבְרָהָם **אֶבְרָהָם** חַיִּים **חַיִּים** שָׁנִים **שָׁנִים** יָמִין **יָמִין** וְאֵלֶּה **וְאֵלֶּה** 7
a hundred he lived which of Abraham of the life of the years the days And these [are]
[H3967](#) [H2425](#) [H0085](#) [H8141](#) [H3117](#) [H0428](#)
שָׁנִים: **שָׁנִים:** וְחַמֵּשׁ **וְחַמֵּשׁ** שָׁנָה **שָׁנָה** וְשָׁבָעִים **וְשָׁבָעִים** שָׁנָה **שָׁנָה**
years and five years and seventy years
[H8141](#) [H2568](#) [H8141](#) [H7657](#) [H8141](#)

And these are the days of the years of Abraham's life which he lived, a hundred threescore and fifteen years.

וַיָּשָׁבַע **וַיָּשָׁבַע** זָקֵן **זָקֵן** טוֹבָה **טוֹבָה** בָּשָׁיְבָה **בָּשָׁיְבָה** אֶבְרָהָם **אֶבְרָהָם** וַיָּמָת **וַיָּמָת** וַיָּגַע **וַיָּגַע** 8
and contented old good in an old age Abraham and died And breathed his last
[H7649](#) [H2205](#) [H7872](#) [H0085](#) [H4191](#) [H1478](#)
עַמּוֹיו: **עַמּוֹיו:** אֶל **אֶל** וַיָּאָסַף **וַיָּאָסַף** his people to and was gathered
[H413](#) [H0622](#)

And Abraham gave up the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of years, and was gathered to his people.

שָׂדָה **שָׂדָה** אֶל **אֶל** הַמֶּכְפֵּלָה **הַמֶּכְפֵּלָה** מִעֵרָה **מִעֵרָה** אֶל **אֶל** בְּנֵי **בְּנֵי** וַיִּשְׁמַעְאֵל **וַיִּשְׁמַעְאֵל** יִצְחָק **יִצְחָק** אֶתְהָרָבָר **אֶתְהָרָבָר** 9
the field in of Machpelah the cave in his sons and Ishmael Isaac him And buried
[H0413](#) [H4375](#) [H4631](#) [H0413](#) [H3458](#) [H3327](#) [H0853](#) [H6912](#)
מִמְּרָא: **מִמְּרָא:** בְּנֵי **בְּנֵי** עַל **עַל** אֲשֶׁר **אֲשֶׁר** הָחְרִי **הָחְרִי** זָהָר **זָהָר** בָּן **בָּן** עָפָרָן **עָפָרָן**
[H4471](#) [H6440](#) [H2850](#) [H6714](#) [H6085](#)

And Isaac and Ishmael his sons buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite, which is before Mamre;

אֶבְרָהָם **אֶבְרָהָם** קִבְרָה **קִבְרָה** שָׁמָה **שָׁמָה** חַתָּה **חַתָּה** בְּנֵי **בְּנֵי** מֵאַת **מֵאַת** אֶבְרָהָם **אֶבְרָהָם** קִנְחָה **קִנְחָה** אֲשֶׁר **אֲשֶׁר** הַשְׂדָה **הַשְׂדָה** 10
Abraham was buried There of Heth the sons from Abraham purchased which the field
[H0085](#) [H6912](#) [H8033](#) [H2845](#) [H0854](#) [H0085](#) [H7069](#)
אֲשֶׁתוֹ: **אֲשֶׁתוֹ:** וִשְׁרָה **וִשְׁרָה** his wife and Sarah [H0802](#) [H8283](#)

the field which Abraham purchased of the children of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.

בָּנוֹ **בָּנוֹ** יִצְחָק **יִצְחָק** אֶתְךָ **אֶתְךָ** אֱלֹהִים **אֱלֹהִים** וַיָּבֹרֶךְ **וַיָּבֹרֶךְ** אֶבְרָהָם **אֶבְרָהָם** מֵוֹת **מֵוֹת** אַחֲרֵי **אַחֲרֵי** וַיָּהִי **וַיָּהִי** 11
his son Isaac - God that blessed of Abraham the death after And it came to pass
[H3327](#) [H0853](#) [H0430](#) [H1288](#) [H0085](#) [H4194](#) [H1961](#)
ס **ס** רָאֵי לְחֵי בָּאֵר **רָאֵי לְחֵי בָּאֵר** עַמְּדָה **עַמְּדָה** יִצְחָק **יִצְחָק** וַיֵּשֶׁב **וַיֵּשֶׁב**
- Beer Lahai Roi near Isaac and dwelt
[H0883](#) [H3327](#) [H3427](#)

And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed Isaac his son: and Isaac dwelt by Beer-lahai-roi.

הָגָר **הָגָר** יָלָדָה **יָלָדָה** אֲשֶׁר **אֲשֶׁר** אֶבְרָהָם **אֶבְרָהָם** בָּן **בָּן** יִשְׁמַעְאֵל **יִשְׁמַעְאֵל** תַּלְמִידָה **תַּלְמִידָה** וְאֵלֶּה **וְאֵלֶּה** 12
Hagar bore whom of Abraham son of Ishmael the generations And these [are]
[H1904](#) [H3205](#) [H0085](#) [H3458](#) [H8435](#) [H0428](#)
לְאֶבְרָהָם: **לְאֶבְרָהָם:** שָׂרָה **שָׂרָה** שָׁבָתָה **שָׁבָתָה** שָׁבָתָה **שָׁבָתָה** הַמִּצְרָיִם **הַמִּצְרָיִם**
[H0085](#) [H8283](#) [H8198](#) [H4713](#)

Now these are the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid, bare unto Abraham:

	בְּשִׁמְתָּם	by their names	יִשְׁמָעָל	of Ishmael	בְּנֵי	of the sons	שְׁמוֹת	the names	וְאֶלָּה	And these [were]	13
	H8034		H3458				H8034		H0428		
וְאֶדְבֵּאל	וְקָדֵר	וְנְבָיוֹת	יִשְׁמָעָל	the firstborn	לְתֹלְדָתָם						
H0110	H6938	H5032	H3458	H1060	H8435						

: וּמִבְשָׂם :
and Mibsam
[H4017](#)

and these are the names of the sons of Ishmael, by their names, according to their generations: the first-born of Ishmael, Nebajoth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

וּמְשָׁא:	וּמְשָׁא:	וּדְוָמָה:	וּמְשָׁמָע:	14
	H4854		H1746	

and Mishma, and Dumah, and Massa,

וּקְדֵמָה:	וּקְדֵמָה:	נְפִישׁ	יְתֻיר	וּתְיִמָּא	חֶדֶד	15
	H6929	H5305	H3195	H8485	H2301	

Hedad, and Tema, Jetur, Naphish, and Kedemah:

בְּחַצְרֵיהֶם	שְׁמָתָם	וְאֶלָּה	וְאֶלָּה	יִשְׁמָעָל	בְּנֵי	לְהָם	אֶלָּה	16
by their towns	their names		and these [were]	of Ishmael	the sons	were	These	
	H8034	H0428		H3458		H1992	H4028	
לְאַמְתָּם:	according to their tribes	נְשִׂיאָם	שְׁנִים	שְׁנִים	שְׁנִים	וּבְשִׁירָתָם		
	H0523		H6240	H8147	H2918			

these are the sons of Ishmael, and these are their names, by their villages, and by their encampments; twelve princes according to their nations.

שָׁנָה	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	מֵאָה	יִשְׁמָעָל	תְּנִי	שָׁנִי	וְאֶלָּה	17
years	and thirty	years	a hundred	of Ishmael	of the life	the years	And these [were]	
	H8141	H7970	H8141	H3967		H8141	H0428	
עַמּוֹ:	אֶל-	וְאַסְף	וַיָּמָת	וַיָּמָת	וַיָּגַע	שָׁנִים	וּשְׁבַע	
his people	to	and was gathered	and died	and died	And he breathed last	his	years	
	H0413	H0622	H4191	H1478		H8141	H7651	

And these are the years of the life of Ishmael, a hundred and thirty and seven years: and he gave up the ghost and died, and was gathered unto his people.

בְּאַכְּה	מִצְרָיִם	פָּנִי	עַל-	אֲשֶׁר	שָׁוֹר	עַד	מִחוּלָה	וַיָּשָׁכַּן	18
as you go	of Egypt	the face	upon	which [is]	Shur	as far as	from Havilah	And they dwelt	
	H0935	H4714	H6440		H7793	H5704	H2341	H7931	
פָּנִי:	נִפְלֵל:	אָחִיו	כָּל-	פָּנִי	עַל-				
-	He died	his brothers	of all	the face	against				
	H5307	H0251	H3605	H6440					

And they dwelt from Havilah unto Shur that is before Egypt, as thou goest toward Assyria: he abode over against all his brethren.

וַיַּצְחַק: אֶת־ הַוְּלִיד בְּגָת אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם בָּן יְצָחָק תּוֹלֶת וְאֵלָה
Isaac - begat Abraham of Abraham son of Isaac the generations And these [are]
H3327 H0853 H3205 H0085 H0085 H3327 H8435 H0428

And these are the generations of Isaac, Abraham's son: Abraham begat Isaac:

בָּת־ רָבְקָה בָּקָתָן אֶת־ בָּקָתָן שָׁנָה אֶרְבָּעִים בָּן יְצָחָק וְיַחַד
the daughter Rebekah when he took years forty old Isaac And was
H1323 H7259 H0853 H3947 H8141 H0705 H3327 H1961
לְאִשָּׁה לְאִשָּׁה הָרָם לְבָנָן אֶתְהָוֹת אֶרְםָפָרָן הָרָם בְּתוּאֵל
as wife to him the Syrian of Laban the sister from Padan Aram the Syrian of Bethuel
H0802 H0761 H0269 H6307 H0761

and Isaac was forty years old when he took Rebekah, the daughter of Bethuel the Syrian of Paddan-aram, the sister of Laban the Syrian, to be his wife.

וַיַּעֲתַר הָוָא עֲקָרָה קַי אֲשָׁתָּו לְכָחָ לְיְהוָה יְצָחָק וְיַעֲתַר
she [was] barren because his wife for Yahweh Isaac And pleaded with
H1931 H6135 H0802 H5227 H3068 H3327 H6279
אֲשָׁתָּו: אֲשָׁתָּו רָבְקָה וַתָּהַרְבֵּר יְהָוָה לְזִדְחָ וַיַּעֲתַר
his wife Rebekah and conceived Yahweh to him and granted the plea
H0802 H7259 H2029 H3068 H6279

And Isaac entreated Jehovah for his wife, because she was barren: and Jehovah was entreated of him, and Rebekah his wife conceived.

וְאַנְכִּי זֶה לְאַהֲרֹן פְּנֵי אָמַר וּנְאָמַר בְּקָרְבָּה בְּבִנֵּים וַיִּתְּרַצֵּצֵי
to me thus why so If and she said and she said within her the sons But struggled together
H0595 H2088 H4100 H0559 H7130 H8147 H3068 H0853 H1875 H3212

And the children struggled together within her; and she said, If it be so, wherefore do I live? And she went to inquire of Jehovah.

לְאַמִּים וְשִׁנְיָה בְּבִטְנָךְ (נוּיִם) (נוּיִם) שְׁנִי לְהָיָה יְהָוָה וַיֹּאמֶר
peoples and two in your womb nations [are] nations [are] two to her Yahweh And said
H3816 H8147 H0990 H8147 H3068 H0559
וּרְבָּה יָאִמֵּץ מְלֹאָם וְלֹאָם יְפַרְדוּ מִמְעִיךָ
and the older shall be stronger than the other and [one] people shall be separated from your body
H0553 H3816 H3816 H6504 H4578
צַעִיר: יְעַבֵּד
the younger shall serve
H6810 H5647

And Jehovah said unto her, Two nations are in thy womb, And two peoples shall be separated from thy bowels: And the one people shall be stronger than the other people; And the elder shall serve the younger.

בְּבִטְנָה: תּוֹמָם וְהַנְּהָה לְלִדָּת יְמִינָה וְנִימְלָא
in her womb twins and indeed [there were] to give birth her days So when were fulfilled
H0990 H8380 H2009 H3205 H3117 H4390

And when her days to be delivered were fulfilled, behold, there were twins in her womb.

עַשְׂוֵה שָׁמָן וַיִּקְרַא שָׂעֵר כְּאַנְרָתָה כָּלֹו אַרְמָנוֹן חֶרְאָשָׁוֹן וַיֵּצֵא
Esau his name so they called hairy like a cloak all over ruddy the first And came out
H6215 H8034 H7121 H8181 H0155 H3605 H0132 H7223 H3318

And the first came forth red, all over like a hairy garment; and they called his name Esau.

וְאַחֲרֵי־עֵשָׂו בַּעֲקָב אָחָתָה וַיַּדְוָי אָחִיו כִּיְנוּ אֶת־יַעֲקֹב וְאַתְּ בְּלִרְתָּה שָׁנָה שְׁשִׁים בָּן וַיַּחַזֵּק וַיַּעֲקֹב שְׁמָוֹן וַיִּקְרָא
of Esau on the heel took hold and his hand his brother came out afterward And
H6215 H6119 H0270 H3027 H0251 H3318 כִּיְנוּ אֶת־יַעֲקֹב וְאַתְּ בְּלִרְתָּה שָׁנָה שְׁשִׁים בָּן וַיַּחַזֵּק וַיַּעֲקֹב שְׁמָוֹן וַיִּקְרָא
them when she bore years sixty [was] old and Isaac Jacob his name so was called
H0853 H3205 H8141 H8346 H3327 H3290 H8034 H7121

And after that came forth his brother, and his hand had hold on Esau's heel; and his name was called Jacob: and Isaac was threescore years old when she bare them.

וְיַעֲקֹב שָׂדָה אִישׁ צִיד יָדָע אִישׁ עֵשָׂו וַיַּהַי וְיַעֲקֹב הַנְּעָרִים וַיַּגְּדָלוּ
but Jacob was of the field a man a hunter Esau and was the boys So grew
H3290 H0376 H3045 H0376 H6215 H1961 H5288 H1431
יַשְׁבֵּת אֶהָלִים: יַשְׁבֵּת אֶהָלִים: רָם אִישׁ
tents dwelling in mild a man
H0168 H3427 H8535 H0376

And the boys grew: and Esau was a skilful hunter, a man of the field; and Jacob was a quiet man, dwelling in tents.

אַתְּ וְרַבְקָה בְּפְנֵי צִיד כִּי־עֵשָׂו אַתְּ וַיַּאֲהַב וַיַּאֲהַב
loved but Rebekah he ate [of the] game because Esau - Isaac And loved
H0853 H0157 H7259 H6310 H6215 H0853 H3327 H0157

וַיַּעֲקֹב:
Jacob
H3290

Now Isaac loved Esau, because he did eat of his venison: and Rebekah loved Jacob.

עִירִית: וְהִיא הַשְׂדָה מִן־עֵשָׂו וַיָּבֹא נִיד יַעֲקֹב וַיִּזְבַּךְ וַיִּזְבַּךְ
[was] weary and he the field from Esau and came in a stew Jacob And cooked
H5889 H1931 H6215 H0935 H5138 H3290 H2102

And Jacob boiled pottage: and Esau came in from the field, and he was faint:

עַף כִּי הַזֶּה הַאֲדָם מִן־אֶת־עֵשָׂו וַיֹּאמֶר אַתְּ אֶל־עֵשָׂו וַיֹּאמֶר
weary for this [stew] red with please feed me Jacob to Esau And said
H5889 H2088 H4994 H3938 H3290 H0413 H6215 H0559
אֶדוֹם שְׁמָוֹן קָרְאָה כִּי־עַל אָנֹכִי: אֶדוֹם שְׁמָוֹן קָרְאָה כִּי־עַל
Edom his name was called thus upon I [am]
H0123 H8034 H7121 H0559

and Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red pottage; for I am faint: therefore was his name called Edom.

לִי בְּלִרְתָּה אַתְּ כִּי־וּמָה מִכְּלָה יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר
to me your birthright - as of this day Sell Jacob But said
H1062 H2088 H4100 H4191 H1980 H0595 H2009 H6215 H0559

And Jacob said, Sell me first thy birthright.

בְּכִרְתָּה לִי הַזֶּה וְלִמְנָה לְמֹות הַוְּלָד אָנֹכִי הַנְּהָה עֵשָׂו וַיֹּאמֶר
birthright to me this so what [is] to die about I [am] behold Esau And said
H1062 H2088 H4100 H4191 H1980 H0595 H2009 H6215 H0559

And Esau said, Behold, I am about to die: and what profit shall the birthright do to me?

אָתָּה וַיַּמְלֹךְ לְוָיְשָׁבָע וְיֹום כִּיּוֹם לֵי הַשְׁבָּעָה וַיֹּאמֶר 33
- and sold to him So he swore as of this day to me Swear Jacob and said
[H0853](#) [H4376](#) [H7650](#) [H3117](#) [H7650](#) [H3290](#) [H0559](#)

בְּכֶרֶת לְיַעֲקֹב:
to Jacob his birthright
[H3290](#) [H1062](#)

| And Jacob said, Swear to me first; and he sware unto him: and he sold his birthright unto Jacob.

וַיָּקֹם וַיַּשְׁתַּחַת וַיַּאֲכֵל וְעַדְשִׁים וַיִּנְזַבֵּד לְקֹרֶם לְעֵשָׂה וַיַּעֲקֹב וַיַּעֲקֹב 34
and arose and drank then he ate of lentils and stew bread Esau gave And Jacob
[H8354](#) [H0398](#) [H5742](#) [H5138](#) [H3899](#) [H6215](#) [H5414](#) [H3290](#)
ס הַכְּבָרָה: אָתָּה עֵשָׂה וַיַּבְנֵן וַיָּלַךְ
- [his] birthright - Esau thus despised and went his way
[H1062](#) [H0853](#) [H6215](#) [H0959](#) [H3212](#)

| And Jacob gave Esau bread and pottage of lentils; and he did eat and drink, and rose up, and went his way: so Esau despised his birthright.